

Exercise 3

Αφού εντοπίσετε τον Τρόπο στον οποίο είναι γραμμένο το μαδριγάλι *Ah dolente partita* του τέταρτου βιβλίου μαδριγαλιών του Monteverdi, βάσει των κριτηρίων που αναφέραμε:

- A) Να σχολιάσετε την επιλογή του Τρόπου σε σχέση με το περιεχόμενο-διάθεση του κειμένου και
- B) Μέσω του εντοπισμού και σχολιασμού των πτώσεων, να χωρίσετε το κείμενο σε κύριε και δευτερεύουσες ενότητες.
- Γ) Να εντοπίσετε τις ρητορικές φιγούρες και την λειτουργία τους σε σχέση με το κείμενο.

Ah, dolente partita

Ah, dolente partita!
ah, fin de la mia vita!
da te parto e non moro?
E pur i provo
la pena de la morte
e sento nel partire
un vivace morire,
che da vita al dolore
per far che moia immortalmente il core.

Αχ, επώδυνη χωρισμέ!
Αχ, τέλος της ζωής μου!
Να χωρίζω από σένα και να μην πεθαίνω?
Κι όμως νοιώθω
τον πόνο του θανάτου
και νοιώθω στη φυγή
έναν ζωντανό θάνατο,
που δίνει ζωή στον πόνο
που κάνει να παθαίνει αθάνατα την καρδιά μου.